

**FÉLIX DANDURAND**  
Courtier immobilier Résidentiel  
**514 570-7592**

- VENDRE  
- ACHETER  
- INVESTIR

**ROYAL LEPAGE**  
EXCELLENCE

*Pour une transaction humaine !  
Un professionnel à la fine pointe de la technologie*



# L'Avenir et des Rivières

VOTRE MÉDIA D'ICI

**CHEZ VOUS DEPUIS 1955!**

LE 30 OCTOBRE 2024 | Volume 70, N° 26 | 6434 exemplaires

Faites confiance à l'ÉQUIPE **KMD**

**Karl Millette**  
Courtier immobilier résidentiel et commercial  
kmillette@propriodirect.com  
**450.542.3790**

**Mélissa Dorval**  
Courtier immobilier résidentiel  
mdorval@propriodirect.com  
**450.775.2497**

Proprio Direct




## Une banque alimentaire unifiée **Pour mieux aider ceux qui ont faim**

PAGES 2 ET 3

(Photo: L'Avenir et Des Rivières - Claude Hébert)

Lutte à la pauvreté  
**Deux poids, deux mesures!**

PAGE 5



(Photo tirée de Facebook)

Rage du raton laveur  
**Nouvel épandage d'appâts vaccinaux**

PAGE 7



(Photo : Le Canada Français - Jessyca Viens Gaboriau)

## Un notaire S.V.P. Inc.

### POUR...

- L'achat de ma maison • Mon testament
- Mon mandat de protection • Ma nouvelle hypothèque • Me partir en affaires • Régler une succession • Me conseiller et m'aider

**ME DIANE LÉPINE**  
**ME SIMON CHARBONNEAU**  
NOTAIRES ET CONSEILLERS JURIDIQUES

Notre équipe attentionnée est à votre service!



www.unnotairesvp.com | 205-201, rue Principale est, Farnham • 450 293-6678

**ZONE CIRCULAIRES**

**ARROSSY**

**PAGES 8 et 9**

Édition du  
30 octobre

## Table des matières

- Actualité ..... p.3
- Zone circulaire ..... p. 8-9
- Politique ..... p. 10
- Jeux ..... p.12
- Classées ..... p.13
- Nécrologie ..... p.14-15
- Sports ..... p. 15



**DIMANCHE 2 NOVEMBRE  
À 19H30**

**Aréna Jacques-Chagnon  
de Waterloo**

**affronte  
MAROONS DE WATERLOO**

# Le CAB et la Cellule jeunes et familles unissent leurs efforts pour combler les besoins Les demandes d'aide alimentaire explosent dans Brome-Missisquoi



La députée fédérale Pascale St-Onge est entourée de Sylvie Beaugard, mairesse de Cowansville, Jean-Philippe Ouellette, chargé de projet pour la banque alimentaire unifiée de Cowansville, et Annie Boulanger, coordonnatrice de la Cellule jeunes et familles.

(Photo: L'Avenir et Des Rivières - Claude Hébert)

## CLAUDE HÉBERT

chebert@laveniretdesrivieres.com

**COMMUNAUTAIRE.** Le visage de la pauvreté change d'année en année et les organismes communautaires peinent de plus en plus à répondre aux besoins des personnes en difficulté.

Le Centre d'action bénévole (CAB) de Cowansville a notamment distribué 3000 paniers de victuailles en 2023-2024 et la demande pour de l'aide alimentaire continue d'augmenter au rythme de 20% par année.

« Au-delà de 70 foyers ont recours à notre service d'aide alimentaire chaque semaine. En raison de la forte demande, les gens ont maintenant droit à un panier aux deux semaines. Auparavant, la distribution des paniers se faisait sur une base hebdomadaire », signale le chargé de projet Jean-Philippe Ouellette, au nom du CAB de Cowansville.

Pas moins de 406 familles ou individus distincts ont bénéficié de ce service au cours de la dernière année. Plus du tiers d'entre eux (142) étaient de nouveaux bénéficiaires.

## DÉPANNAGE D'URGENCE

La Cellule jeunes et familles de Brome-Missisquoi propose par ailleurs un service de dépannage d'urgence.

« Les gens qui se présentent chez nous reçoivent un panier de nourriture permettant de couvrir leurs besoins pour 24 ou 48 heures. Et s'ils ont des besoins plus réguliers, on les réfère au CAB », indique Annie Boulanger, coordonnatrice de l'organisme.

La Cellule a distribué 2000 paniers d'aliments en 2023-2024 à plus de 300 familles ou personnes différentes et les besoins sont de plus en plus criants.

« Les demandes ont carrément doublé. En six mois, on dépasse déjà le nombre de paniers attribués au cours d'une année entière », ajoute M<sup>me</sup> Boulanger.

Cette dernière souligne que beaucoup de gens sont gênés et sollicitent de l'aide en tout dernier recours.

« L'autre jour, une femme nous a dit qu'elle avait attendu longtemps avant de venir nous voir. Elle s'est finalement pointée chez nous en se disant qu'il était plus sage de demander de l'aide que de voler à l'épicerie », poursuit la coordonnatrice de la Cellule.

La composition des paniers peut varier d'une personne à l'autre en fonction des besoins de chacun. Certaines personnes vont par exemple demander des produits d'hygiène, des aliments pour bébé ou de la nourriture pour chien. D'autres personnes vont plutôt opter pour du café et des produits sucrés qui permettent de repousser leur prochaine consommation d'alcool ou de drogue.

## AUTRES BESOINS

Les porte-parole des deux organismes s'entendent pour dire que leur clientèle a beaucoup changé au fil des ans. Des travailleurs à bas salaire ont désormais recours au service d'aide alimentaire au même titre que les familles monoparentales, les prestataires d'aide sociale, les personnes sans abri, les gens aux prises avec un problème de dépendance

ou de santé mentale.

« Le dépannage alimentaire est très utile, mais c'est loin de suffire compte tenu de la complexité des besoins rencontrés sur le terrain. Les gens qui se présentent chez nous pour la première fois n'ont pas les contacts et ne connaissent pas les services à leur disposition. On peut cependant leur venir en aide en les accompagnant vers les ressources disponibles. Il faut toutefois éviter de brusquer les choses et s'assurer de respecter le rythme de chacun, sinon notre intervention est vouée à l'échec », explique M. Ouellette.

M<sup>me</sup> Boulanger ajoute que les gens qui fréquentent le local de la Cellule tissent des liens d'amitié avec les intervenants et les autres usagers. Une belle façon de socialiser, de briser leur isolement et de reprendre confiance en eux-mêmes.

## À LA RECHERCHE D'UN TOIT

Trois personnes qui utilisent les services de la Cellule jeunes et familles ont réussi à obtenir un logement à prix modique dans l'un des édifices de l'Office d'habitation de Brome-Missisquoi après une ou deux années de démarches.

C'est notamment le cas de Tim, un homme de 64 ans originaire de Montréal qui vient de prendre possession d'un logement à Cowansville après quatre années d'itinérance et de couchsurfing.

« Une réussite comme celle de Tim, c'est pour nous une véritable récompense et ça démontre que l'intégration sociale est toujours possible », affirme M<sup>me</sup> Boulanger, avec enthousiasme.

De l'argent neuf pour les plus vulnérables

# Pascale St-Onge parle des enjeux de l'heure

CLAUDE HÉBERT

chebert@laveniretdesrivieres.com

**INITIATIVES.** Prenant la parole à l'occasion de son passage à la banque alimentaire de la Cellule jeunes et familles, la députée et ministre Pascale St-Onge a passé en revue les mesures mises de l'avant par son gouvernement pour aider les plus démunis.

Dans son budget 2024-2025, le gouvernement Trudeau a notamment débloqué 1,3 G\$ pour aider à contrer l'itinérance à l'échelle du pays.

Le fédéral a par ailleurs annoncé une bonification de 1 G\$ sur cinq ans pour le programme national d'alimentation scolaire et une allocation additionnelle de 500 M\$ sur cinq ans pour soutenir l'accès aux services en santé mentale pour les jeunes.

En juillet dernier, le gouvernement a également augmenté le montant de l'allocation canadienne pour enfants. Pour 2024-2025, les parents peuvent recevoir jusqu'à 350 \$ de plus que l'année précédente, ce qui représente une augmentation de 4,7 %.

Dans tous les cas, il s'agit d'argent neuf, qui est redirigé vers les personnes les plus vulnérables, en partenariat avec les provinces, les municipalités et les organismes communautaires.

La députée ajoute que la pénurie de logements interpelle son gouvernement de façon

toute particulière et constitue une priorité à ses yeux.

« Notre gouvernement s'engage à mettre tous les efforts nécessaires pour répondre aux enjeux de l'heure. Le défi, c'est d'arriver avec les bonnes mesures et de s'assurer qu'elles soient facilement applicables. »

- Pascale St-Onge, députée-ministre

Pascale St-Onge souligne également l'initiative de sa collègue Élisabeth Brière, députée de Sherbrooke et secrétaire parlementaire de la ministre de la Santé mentale et des Dépendances, qui a réuni les représentants de nombreux organismes communautaires, en juillet dernier à Bromont, pour discuter de santé mentale.

Pascale St-Onge et son équipe sont également à l'origine d'une consultation sur la santé mentale menée en juillet dernier, à Bromont, auprès d'une vingtaine d'organismes communautaires de Brome-Missisquoi

« Élisabeth Brière, députée de Sherbrooke et secrétaire parlementaire de la ministre de la Santé mentale et des Dépendances, était notamment sur place pour prendre le pouls de la population et répondre aux questions des participants », signale Sophie-Anne Lévesque, directrice du bureau de comté et attachée politique de Pascale St-Onge.



Pascale St-Onge (Photo: Journal Le Guide - Xavier Demers)

<p><b>TAPIS PAPINEAU</b> ENR.  <b>DÉPOSITAIRE DES PRODUITS MAPEI</b>                  Les produits en inventaire n'ont pas de frais de retour                  Fils chauffants pour céramique Dépositaire de FlexDéco - Coulis MAPEI FA+ - colle et peinture ne peuvent être remboursés l'hiver</p>	<p>FILS CHAUFFANTS FLEHTERN                  PLANCHETTES DE VINYLE CLIQUÉS OU COLLÉS EN STOCK                  EXIGE UN PLANCHER TRÈS À NIVEAU</p>	<p>Céramique porcelaine                  12 par 24                  Spécial 1.99\$ du pied                  couleur: gris, beige et blanc en stock                  Olympia Centura                  Prélard Tarkett                  plusieurs couleurs                  Tapis Caoutchou pour commercial                  36, 48 et 72. Plusieurs couleurs</p>
<p>ALL SET Dépositaire de produit Schluter                  Pour mouler et ciment. Comparer nos prix</p>	<p><b>TAPIS DÉCORATIF POUR PASSAGE ET ENTRÉE</b>                  COULEURS: ROUGE, NOIR ET BLANC</p>	
<p>VINYLE ENDO TEXTIL 13 PIEDS DE LARGEUR                  IMPERMEABLE À TOUS LES LIQUIDES (DONT LES DÉGÂTS DES ANIMAUX) À 100%</p>	<p>Livraison gratuite pour grosse commande, jusqu'à 40km                  Lun. au merc. de 9 h à 17 h • Jeu. de 9 h à 18 h • Ven. de 9 h à 18 h • Sam. de 9 h à 16 h</p>	<p>33, chemin Leblanc, Route 235, Farnham                  450 293-5687                  450 405-3605</p>

L'Avenir et des Rivières  
 VOTRE MEDIA D'ICI

Pour ne rien manquer de vos nouvelles locales

www.laveniretdesrivieres.com/

## MENU NOVEMBRE

- 5 NOV. - POULET À L'ÉRABLE/GINGEMBRE, PATATES ET LÉGUMES
- 7 NOV. - RAGOÛT DE BOEUF AUX LÉGUMES
- 12 NOV. - EGG ROLL, RIZ FRIT AUX LÉGUMES
- 14 NOV. - FARFALLE AUX LÉGUMES ET PESTO, POULET
- 19 NOV. - RAGOÛT DE BOULETTE, PATATES ET LÉGUMES
- 21 NOV. - POULET À L'ANANAS, RIZ ET LÉGUMES
- 26 NOV. - SOUVLAKI DE PORC, RIZ ET LÉGUMES
- 28 NOV. - HAUT DE CUISSE DE POULET, PATATES ET LÉGUMES

Nos repas sont faits maison et incluent: repas principal, soupe et dessert

6\$



## RÉGIONS DESSERVIES :

Bedford, Canton de Bedford,  
 Stanbridge East, St-Ignace de Stanbridge,  
 Notre-Dame-de-Stanbridge, Stanbridge Station,  
 Philipsburg, St-Armand et Pike River.

## BÉNÉVOLES RECHERCHÉS

Si vous avez du temps libre et souhaitez rejoindre notre équipe, contactez-nous.



**APPELEZ-NOUS! 450 248-7053**

52, rue du Pont, C.P. 1718, Bedford  
 popote\_de\_bedford@hotmail.com

La popote de la Région DE BEDFORD

## Livreurs recherchés

Sur appel. Poste de bénévole. Frais d'essence payés.

Les livraisons s'effectuent le mardi et le jeudi (11 h 30 - 13h).

# Une unité mobile en soutien à la santé mentale

**DANIELA VARGAS ROJAS**

drojas@canadafrancais.com

**JEUNESSE.** La nouvelle unité mobile d'Aire Ouverte du Centre intégré de santé et de services sociaux (CISSS) de la Montérégie-Centre a été inaugurée le 16 août à Venise-en-Québec.

L'autobus arborant des couleurs vives fait le tour des municipalités de la région depuis juillet dans le but d'accompagner les jeunes de 12 à 25 ans dans leurs problèmes d'ordre relationnel, personnel ou familial. L'unité mobile qui sera accessible toute l'année parcourt déjà chaque semaine les municipalités de Venise-en-Québec, Saint-Alexandre, Rougemont, Lacolle, Sainte-Anne-de-Sabrevois et Saint-Césaire.

«Aire ouverte est l'extension de nos points fixes. L'objectif est de se déplacer pour aller à la rencontre des jeunes qui vivent dans les municipalités éloignées. L'idée est de faire sentir au jeune qu'il est toujours au bon endroit, peu importe sa problématique ou son besoin. On va l'accueillir et l'accompagner jusqu'à ce que ce soit plus clair pour lui», explique Caroline

Benoit, directrice adjointe du programme jeunesse au CISSS de la Montérégie-Centre.

## TYPE D'INTERVENTION

L'approche utilisée par Aire Ouverte permet d'établir un lien de confiance afin de mieux intervenir auprès des jeunes et de les accompagner adéquatement vers d'autres ressources. L'idée est que les intervenants fréquentent les mêmes endroits que les jeunes afin de mieux les comprendre et ainsi les soutenir.

En développant une relation de proximité avec eux, l'équipe d'Aire Ouverte offre des services au niveau de la santé mentale, la santé physique, le retour aux études ou l'employabilité. La particularité est que la plupart des jeunes se déplacent d'eux-mêmes pour demander les services.

«On s'est rendu compte qu'il y avait un important besoin dans la région. C'est une excellente initiative pour le bien-être de nos jeunes et nos adolescents. On a déjà le vaisseau de l'Étoile qui offre des services aux enfants. Donc, on voulait ajouter un service qui continue avec ce qui est déjà fait par l'Étoile», note Audrey Bogemans, députée d'Iberville.



**Benoit Geneau, directeur général adjoint des programmes sociaux en réadaptation, Audrey Bogemans, députée d'Iberville, Lionel Carmant, ministre responsable des Services sociaux et Julie Coupal, directrice générale de la Fondation santé..** (Photo Le Canada Français - Kim Valiquette)



L'approche utilisée par Aire Ouverte permet d'établir un lien de confiance afin de mieux intervenir auprès des jeunes et de les accompagner adéquatement vers d'autres ressources. (Photo Le Canada Français - Kim Valiquette)

L'équipe d'Aire Ouverte fait des interventions dans les écoles, centres de jeunes et autres lieux fréquentés par les jeunes. Elle réalise des activités dans les parcs l'été afin de socialiser avec les jeunes. L'unité mobile est également présente sur les lieux afin de réduire les situations d'exclusion ou d'isolement que les jeunes peuvent vivre.

«On a des spécialistes en santé sexuelle, troubles alimentaires et identité de genre. Ce dernier est devenu l'un des sujets qui revient le plus dans les Aires ouvertes au niveau provincial. La plus grande force de cette unité mobile est sa capacité à rejoindre plus facilement des jeunes isolés et vulnérables», affirme Lionel Carmant, ministre responsable des Services sociaux.

Montérégie-Centre est un projet réalisé en partenariat avec la Fondation Santé. Toute l'année, les circuits du véhicule sont déterminés en collaboration avec les organismes et les municipalités du territoire en fonction des saisons et des différents rassemblements organisés dans la communauté.

Rappelons que le modèle d'Aire ouverte fait partie intégrante du Plan d'action interministériel en santé mentale 2022-2026. Un budget de 40M\$ est accordé pour instaurer une Aire ouverte dans chacune des 18 régions administratives du Québec.

«Dans la Montérégie Centre, on a investi un montant autour de 300 000\$. En plus, on a travaillé en partenariat avec d'autres acteurs de la région», ajoute le ministre Carmant.

La Fondation Santé du Haut-Richelieu a soutenu le projet pour fournir l'aménagement intérieur et la peinture extérieure de l'autobus.

## LE PROJET

L'unité mobile du CISSS de la

Xavier Demers: 450 577-0815  
xdemers@journalguide.com

**Courriel rédaction:**  
redaction@lavenirdesrivieres.com

**Publié par:** Icimédias inc.

**Distribué par:** Messageries Dynamiques

**Président:** Renel Bouchard

**Vice-présidente:** Mélanie Médeiros

**Vice-président ventes:** Stéphane Legrand

**Infographie:** Icimédias inc.

**Impression:** Imprimerie Mirabel - division Québec Média

Dépôt légal : Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes – Envois de publications canadiennes. Contrat de vente de produit, numéro 40012311. © 2023 icimedias inc.

Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. L'Avenir et Des Rivières ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les opinions publiées dans L'Avenir et Des Rivières sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne les partage pas nécessairement.

Nous reconnaissons l'appui financier du gouvernement du Canada.

Abonnement : 1 an Avenir et des Rivières : 86,23 \$ (taxes incluses)

->24098-1





Après 40 ans au service de ses concitoyens

# L'heure de la retraite pour Denis Émond

CLAUDE HÉBERT

chebert@laveniretdesrivieres.com

**AFFAIRES.** Le pharmacien-propiétaire Denis Émond prend sa retraite après une quarantaine d'années au service de la population de Farnham et des environs.

Ce diplômé de l'Université de Montréal a débuté sa carrière à Saint-Rémi-de-Napierville avant de se lancer en affaires en 1992 avec l'achat de la pharmacie de Claude Choinière, située sur la rue Principale Est, à Farnham.

« J'opérais à l'époque la plus petite pharmacie du groupe Jean Coutu avec une superficie de 4500 pi<sup>2</sup>. Inutile de vous dire que nous étions pas mal à l'étroit », indique M. Émond.

Ce dernier a procédé à l'acquisition de la pharmacie de Régis Robinson en 1997. Il a également choisi d'agrandir son local, la même année, afin de pouvoir y aménager une clinique médicale.

« Quand j'ai commencé, il n'y avait pas de clinique médicale privée à Farnham et les médecins de l'époque tenaient bureau à même leur domicile. J'ai contacté quelques-uns d'entre eux et nous avons convenu d'ouvrir une première clinique au-dessus de la pharmacie de la rue Principale », se souvient M. Émond.

En 2004, M. Émond y est allé d'une nouvelle acquisition, celle de la pharmacie Trudeau-Deschamps.

Quatre ans plus tard, M. Émond et son équipe ont emménagé dans un local tout neuf de 16 000 pi<sup>2</sup> situé aux abords du marché d'alimentation Metro Plouffe.

Le personnel de l'entreprise a suivi la même tangente et est passé de 12 à 85 employés au fil des trois dernières décennies.

**SAVOIR S'ADAPTER**

Pour mieux composer avec les défis de la croissance, le pharmacien-propiétaire a investi 750 000 \$ dans son établissement de la rue Meigs.

« Un sondage maison nous a révélé que les gens verraient d'un bon œil une diminution du temps d'attente au laboratoire. Ils ont également manifesté le désir d'être mieux accueillis et mieux informés. Les travaux et acquisitions de l'année 2019-2020 ont permis à notre entreprise de relever ce double défi », explique notre interlocuteur.

Le détenteur de la bannière Jean Coutu rappelle que le volume d'affaires de l'établissement a augmenté de façon significative au fil des ans et que les attentes de la clientèle ont évolué au même rythme.

« Les gens recherchent de plus en plus un contact direct avec leur pharmacien. À mes débuts, en 1992, ils étaient seulement quelques-uns à nous demander conseil. Aujourd'hui, on reçoit plusieurs dizaines de demandes de renseignements et de conseils chaque jour », indique M. Émond.

**ROBOTISATION ET SOINS INFIRMIERS**

Le réaménagement de la pharmacie a notamment permis de relocaliser le bureau des infirmières, d'élargir la salle d'attente et de dédier un comptoir aux clients ayant commandé en ligne ou par téléphone.

« Nous avons été l'une des premières pharmacies du Québec à offrir les services d'une infirmière sur la base d'une journée, puis de deux et trois jours par semaine », mentionne M. Émond.

L'établissement a par ailleurs choisi de



Denis Émond et son épouse, Sylvie Tessier, ont trouvé le temps de s'impliquer au sein de la communauté farnhamienne (Fondation JJB, chambre de commerce, conseil municipal, hockey mineur, activités paroissiales, etc.) malgré leurs nombreuses occupations. (Photo: gracieuseté)

relocaliser le service de préparation des piluliers, au deuxième étage, de manière à libérer de l'espace pour le laboratoire situé au rez-de-chaussée.

« Nous avons été l'un des premiers établissements au Québec à robotiser la préparation des pilules. Cette acquisition, réalisée voilà une dizaine d'années, nous a permis d'éliminer les risques d'erreurs humaines tout en réservant à nos employés des tâches plus gratifiantes », précise M. Émond.

À la fin de 2019, le PJC de Farnham s'est par ailleurs doté d'un deuxième robot qui traite 70 % des commandes et s'occupe plus précisément des 200 produits les plus en demande.

La pharmacie Denis Émond a également choisi d'accentuer son virage vert en 2019-2020 avec l'acquisition de deux autos de livraison entièrement électriques et de deux bornes de recharge pour sa flotte de véhicules. Les bornes sont utilisées pendant la nuit, alors que les autos sont à l'arrêt.

**PLACE À LA RELÈVE**

En 2021, le propriétaire de la pharmacie

Denis Émond a confirmé l'entrée en scène des pharmaciennes Chantal Koolen, en poste depuis 2011, et Marie-France Choquette, en poste depuis 2014, à titre d'associées.

Cette décision d'affaires a permis à Denis Émond de ralentir ses activités et de mieux se préparer pour la retraite.

« Ce n'est pas facile de délaissier une profession que l'on adore et de faire ses adieux à une équipe d'employés solide et loyale. Je sais cependant que la pharmacie est entre bonnes mains et continuera à offrir des services de la plus haute qualité », confie-t-il.

Le Farnhamien d'adoption tient également à remercier ses clients pour leur fidélité tout au long des 32 dernières années.

« J'ai connu certains clients bien avant qu'ils fondent une famille et j'ai par la suite eu le plaisir de servir leurs enfants et leurs petits-enfants », ajoute-t-il.

Après une quarantaine d'années dans le métier, M. Émond veut maintenant prendre du temps pour jouer au golf, voyager avec son épouse et voir grandir ses trois enfants et ses sept petits-enfants.



Pensez à **RÉSERVER** pour  
votre buffet des fêtes  
**DÈS MAINTENANT.**

Notre service traiteur sera vous satisfaire!

Restaurant  
de cuisine française et traiteur  
Réserver votre table d'hôte du souper

450 830-1401

40-A, rue Principale, Bedford, QC | Visitez notre site web Lepetitcheffbedford.com

Dans la grande région de Bedford

# Québec vaccine contre la rage du raton laveur

CLAUDE HÉBERT

chebert@laveniretdesrivieres.com

**SANTÉ.** Le ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs procède depuis lundi dernier à une troisième opération de distribution d'appâts vaccinaux en Estrie et en Montérégie.

Cette initiative fait suite à la découverte de plusieurs cas de rage du raton laveur au nord du Vermont en 2024, dont un cas à neuf kilomètres de la frontière avec le Québec.

## MODE D'OPÉRATION

L'opération vise à immuniser les ratons laveurs, les mouffettes et les renards contre la rage du raton laveur, ce qui contribuera à protéger la santé de la population humaine. La rage, une maladie contagieuse et mortelle

qui touche tous les mammifères, peut se transmettre d'un animal infecté à un humain.

Des équipes du Ministère parcourront un territoire de 380 km<sup>2</sup> pour épandre manuellement environ 27 000 appâts vaccinaux sur le territoire de sept municipalités de l'Estrie (Bedford, Dunham, Frelighsburg, Pike River, Saint-Armand, Stanbridge East et Stanbridge Station) et de cinq municipalités de la Montérégie (Clarenceville, Henryville, Noyan, Saint-Sébastien et Venise-en-Québec).

Les lieux visés sont notamment les zones boisées, les berges des cours d'eau, les pourtours des champs agricoles, les bâtiments abandonnés ainsi que les abords des poubelles.

## DEPUIS 2006

Le Plan de lutte contre la rage du raton laveur, en vigueur depuis 2006, a été élaboré en réponse à la détection du premier cas de

rage du raton laveur au Québec. Deux autres opérations de vaccination se sont déroulées du 22 au 30 avril 2024 et du 7 au 24 août 2024 dans les mêmes localités.



Le Plan de lutte contre la rage du raton laveur, en vigueur depuis 2006, a été élaboré en réponse à la détection du premier cas de rage du raton laveur au Québec. (Photo: gracieuseté)

## Appel à la prudence

### Présence accrue des cervidés près des routes en début de nuit

**SÉCURITÉ.** Le ministère des Transports et de la Mobilité durable (MTMD) invite les automobilistes à faire preuve de vigilance lors de leurs déplacements. Les mois d'octobre et de novembre constituent la période où le danger de heurter un animal est le plus grand, notamment en raison de la chasse et de la tombée plus hâtive de la nuit.

Au Québec, entre 2020 et 2022, il s'est produit en moyenne annuellement 6952 accidents routiers liés à la grande faune, dont 6347 impliquaient un chevreuil, selon le MTMD. Les 605 autres collisions ont impliqué un ours, un caribou ou un orignal.

## CONSEILS DE SÉCURITÉ

Le MTMD rappelle certains conseils de

sécurité pour éviter une collision avec la grande faune, dont le respect des limites de vitesse. Les usagers de la route doivent faire preuve de vigilance à l'aube et au crépuscule, qui sont les périodes où le danger de heurter un animal est considéré le plus grand.

Il faut aussi ralentir lorsque vous soupçonnez la présence de cervidés aux abords de la route. Nerveux et imprévisibles, ces animaux peuvent surgir très rapidement sur la chaussée.

Enfin, actionnez vos freins à plusieurs reprises afin de signaler la présence de cervidés aux automobilistes qui vous suivent et ne jamais effectuer de manœuvre brusque. Lorsque la collision semble imminente, mieux vaut ralentir et freiner progressivement, précise le MTMD. (M.A.C.)



Les automobilistes doivent être vigilants, surtout à l'aube et au crépuscule, où le danger de heurter un animal est plus grand. (Photo: Ez Fotos)

*Cérémonie*  
**Jour du Souvenir**  
11 novembre à 10 h 30  
Place du souvenir  
(En face de l'hôtel de ville - 311, rue Principale Est)

Prenez un temps d'arrêt en hommage à ceux qui sont morts au combat

FARNHAM



# CATALOGUE DE NOËL 2024

MAINTENANT DISPONIBLE!

BALAYEZ ICI POUR VOIR NOTRE CATALOGUE AU COMPLET

UN PETIT APERÇU DE CE QUE VOUS TROUVEREZ!



DÉCORATIONS DE NOËL



GÂTERIES DES FÊTES



ENS. PYJAMAS POUR LA FAMILLE



DE CADEAUX PARFAITS POUR TOUT LE MONDE— DE L'HÔTE DE LA FÊTE À VOUS-MÊME!



ET ENCORE PLUS!

DÉCOREZ POUR LES FÊTES



DES JOUETS POUR TOUS LES ÂGES !



JOUETS  
POUR BÉBÉS

JOUETS  
PRÉSCOLAIRES



Fisher-Price

POUPÉES  
ET  
PELUCHES

VOITURES,  
CIRCUITS  
ET ROBOTS



NEW BRIGHT

BRICOLAGES  
ET CASSE-TÊTES



JEUX DE SOCIÉTÉ



ET ENCORE PLUS !

31 OCTOBRE - 24 DÉCEMBRE 2024

PRIX Fous

647  
~~1292~~

ÉCONOMISEZ  
54%

Leggings de  
pyjama à  
motif Noël  
201206



NOUVEAU  
NEW

1197  
~~2632~~

Ens. pyjamas  
polaires pour  
femmes ass.



ÉCONOMISEZ  
55%

5997  
~~12992~~

Bureau  
d'ordinateur  
avec  
support  
201724

27.6"x23.6"x33.54"



ÉCONOMISEZ  
53%

1097  
~~2992~~

Ens. de  
vaisselle  
195476



ÉCONOMISEZ  
63%

12  
MCX

297  
~~599~~

TÔKE  
Bas  
thermiques  
pour toute  
la famille  
177518-19-20



ÉCONOMISEZ  
50%

1497  
~~2992~~

Table pliante  
en bois  
122812-13



ÉCONOMISEZ  
50%

19.25"x14.5"x26"

NOUVEAUX ITEMS  
AJOUTÉS  
CHAQUE SEMAINE !  
QUANTITÉS LIMITÉES -  
NE TARDEZ PAS !

VENDREDI

1

NOVEMBRE

NOUS PAYONS  
LES TAXES

Sur TOUT en magasin

15%  
DE RABAIS

SUR TOUT EN LIGNE  
AVEC CODE PROMO  
15DEPLUS

ROSSY.CA

TROUVEZ  
VOTRE  
MAGASIN  
ROSSY  
LE PLUS  
PRÈS DE  
CHEZ-VOUS ICI



ROSSY  
WWW.ROSSY.CA



Affaires courantes  
Déclarations de députés



Affaires courantes  
Déclarations de députés

## Hommage à une pionnière de la guignolée d'Ange-Gardien

La députée d'Iberville, Audrey Bogemans, a rendu hommage à Édith Maynard, la semaine dernière, à l'Assemblée nationale du Québec. Cette bénévole d'Ange-Gardien s'implique chaque année, à l'occasion de la guignolée, pour venir en aide aux familles dans le besoin. Mme Maynard ne compte pas ses heures et sillonne la région avec beaucoup de détermination à la recherche de denrées alimentaires et de collaborateurs. Cette dernière a également su s'entourer d'une bonne équipe de bénévoles et prépare déjà la relève de demain en recrutant des adolescents dynamiques et très impliqués désireux de faire œuvre utile. **(C.H.)** (Photos: *gracieuseté* – Assemblée nationale du Québec)

### ÉDUCATION



## Un poste d'administrateur à pourvoir au CSS du Val-des-Cerfs

Le Centre de services scolaire du Val-des-Cerfs lance une période de mise en candidatures afin de pourvoir un poste temporaire au sein de son conseil d'administration. On recherche plus spécialement un membre de la communauté, issu du milieu communautaire, sportif ou culturel, prêt à s'impliquer au sein de cette organisation du 27 novembre 2024 au 30 juin 2025. Les personnes intéressées sont invitées à se procurer un formulaire en ligne sur le site Web du CSS du Val-des-Cerfs, à le remplir et à le transmettre à la direction générale au plus tard le vendredi 8 novembre prochain, à 16 h, à l'adresse [candidaturesCA@cssvdc.gouv.qc.ca](mailto:candidaturesCA@cssvdc.gouv.qc.ca). **(C.H.)** (Photo: *gracieuseté*)

### Élection partielle

## Les Vénisiens aux urnes les dimanches 3 et 10 novembre

**CLAUDE HÉBERT**

[chebert@laveniretdesrivieres.com](mailto:chebert@laveniretdesrivieres.com)

**MUNICIPAL.** Les citoyens de Venise-en-Québec seront appelés aux urnes, dans les prochains jours, afin de combler siège laissé vacant par le décès de la conseillère municipale Marielle Gervais.

Trois personnes ont soumis leur candidature au président d'élection dans l'espoir d'accéder au conseil municipal. Il s'agit de Sylvain Archambault, Nathalie Dumas et Julie Légaré (et non Jules Légaré comme il était mentionné dans un article précédent). Les intéressés avaient jusqu'au vendredi 11 octobre pour se manifester.

Les électeurs pourront exprimer leurs préférences le dimanche 3 novembre, entre midi et 20 heures (vote par anticipation) ou le dimanche suivant, de 10 heures à 20 heures (vote régulier). Un bureau de scrutin sera



Les Vénisiens pourront exercer leur droit de vote les 3 et 10 novembre prochain.

(Photo: archives)

aménagé au centre culturel local pour les besoins de cet exercice démocratique.

Le vainqueur sera appelé à siéger dès novembre prochain aux côtés du maire Raymond Paquette et des conseillers Alain Paquin, Johnny Izzi, Steve Robitaille, Pierre Lamoureux et Mélanie Ménard.

## JEUNESSE



### La Maison des jeunes Le Boum de Bedford souligne l'Halloween

La Maison des jeunes Le Boum aménage une maison hantée, le jeudi 31 octobre, sous le thème du cirque. Une belle occasion de vivre des sensations fortes en compagnie d'un clown, d'un lanceur de couteaux, d'une diseuse de bonne aventure et d'un maître de cérémonie. Une distribution de bonbons pour les tout-petits, dans une atmosphère plus légère, aura lieu entre 16h et 18h. Les organisateurs enfilent ensuite leur masque entre 18h et 21h pour divertir les visiteurs plus âgés. La MDJ Le Boum est située au 52 rue du Pont à Bedford (ROC des Rivières, entrée par le stationnement arrière). Avec la collaboration du Mouvement Desjardins. (C.H.) (Photo: gracieuseté)

## MARCHÉ PUBLIC



### Un Festival des pirates réussi au marché public de Venise-en-Québec

Le marché public de Venise-en-Québec a été envahi de pirates les 14 et 15 septembre dans le cadre de la venue du Festival des pirates. Petits et grands ont pu vivre plusieurs activités en lien avec les flibustiers, dont des combats avec de fausses épées. Les enfants ont également eu la chance d'enfiler des costumes d'époque. Une sirène était même sur place. La photo illustre une démonstration de tirs au canon présentée le 15 septembre. Cette journée a attiré pas moins de 1200 personnes sur le site. (Photo: gracieuseté - Vincent Larivière)

## SPECTACLE



### L'Halloween à la Caverne Montcalm

La Caverne Montcalm souligne l'Halloween, le samedi 2 novembre dès 19h30, en invitant les gens à se déguiser et en remettant des prix pour les plus beaux costumes. La soirée sera animée par The Hotel Band, une formation composée de Bruno Laliberté, Luis Espina, Sébastien Raymond, Robert Tourville et Réjean Boudreau. Ces derniers interpréteront des pièces des Beatles, des Rolling Stones, des Doors, des Traveling Wilburys, de Santana, CCR, Styx, Pink Floyd, Prince, Joe Cocker, Johnny Cash, Chris Stapleton, Charlebois, Pagliaro, Éric Lapointe, Offenback, les Collocs et les Cowboys Fringants. (C.H.) (Photo: gracieuseté)

## DÉCOUVREZ LE POINT DE DÉPÔT PRÈS DE CHEZ VOUS!

Balayez avec votre téléphone



L'Avenir et des Rivières  
VOTRE MÉDIA D'ICI

# MOTS CROISÉS

JEU N° 891



## HORIZONTALEMENT

- Lance-roquettes — Sollicite.
- Font peur aux oiseaux.
- Façon de plonger — Outils tranchants.
- Bœufs — Premier rudiment d'un être vivant.
- Chiffres romains — Lettre grecque — Négation — Docteur.
- Pour appeler quelqu'un — Moi — Femme de conte.
- Rendre moins dense — État de quelqu'un qui dort.
- Bâtiment militaire — Dehors!.
- Filé — Méduse.
- Réponse négative —

Offrant l'apparence de.

11. Adjectif numéral — Jaune.
12. Langue slave — Être suspendu.

## VERTICALEMENT

1. C'est de la famille par alliance.
2. Pas ignorée — Permet de suer.
3. Région délimitée sur une surface — Aller sans but.
4. Occident — Elle a connu l'Éden — Nota bene.
5. En forme d'œuf — On y attend l'autobus — Patronne.
6. Kaon — Arbuste à baies blanches — Vêtement militaire des Romains.
7. Poignée — Imite le

ronflement d'un moteur.

8. Salie — Revêche.
9. Au milieu de — Casserole.
10. Outil de sculpteur — Carré de soie.
11. Haïti — Esquisser.
12. Dont on a enlevé l'eau — Donnée par la mère.



RÉPONSE DU N° 891

# HOROSCOPE



**ALEXANDRE AUBRY** alexandre.aubry.

astrologue

ALEXANDRE@NORJA.NET

514 667- 4803

SEMAINE DU 3 AU 9 NOVEMBRE 2024



## BÉLIER

(21 MARS - 20 AVRIL)

Même si vos choix semblent clairs, prenez le temps nécessaire avant de prendre une décision finale. De nouvelles informations pourraient apporter un éclairage différent sur la situation, élargissant ainsi votre vue d'ensemble.



## TAUREAU

(21 AVRIL - 20 MAI)

Pour éviter les brûlures d'estomac, considérez une modification de votre alimentation et trouvez des moments de détente. Équilibrez vos habitudes de vie pour préserver à la fois votre santé physique et psychique.



## GÉMEAUX

(21 MAI - 21 JUIN)

Attendez-vous à des attentions toutes particulières de la part de l'être cher. Une légère anxiété liée à des examens médicaux pourrait se faire sentir, mais vous devrez faire preuve de patience, car les résultats prendront un peu plus de temps que prévu.



## CANCER

(22 JUIN - 23 JUILLET)

Votre leadership est sollicité; vous occuperez le poste du patron pendant ses vacances et remplacerez un collègue temporairement en raison de problèmes de santé. Votre présence est inestimable pour ces responsabilités.



## LION

(24 JUILLET - 23 AOÛT)

Une escapade en famille est en préparation, mais certains détails prendront plus de temps que prévu. Les déplacements seront nombreux, renforçant votre appréciation à profiter du confort de la maison plus régulièrement.



## VIERGE

(24 AOÛT - 23 SEPTEMBRE)

Votre facilité à entrer en contact avec un grand nombre de personnes sera sollicitée. On vous demandera de contribuer à un événement en utilisant vos talents pour la communication, l'organisation et la négociation.



## BALANCE

(24 SEPTEMBRE - 23 OCTOBRE)

Des heures supplémentaires au travail sont à prévoir; heureusement, elles seront largement récompensées. Après avoir ajusté votre horaire en conséquence, prenez le temps de vous gâter et de profiter des fruits de votre travail.



## SCORPION

(24 OCTOBRE - 22 NOVEMBRE)

L'action fait enfin son retour après une période d'inertie. Vos proches et vos amis vous mettront au défi, et des fonds se débloqueront pour un projet spécial ou pour vous offrir quelques luxes bien mérités.



## SAGITTAIRE

(23 NOVEMBRE - 21 DÉCEMBRE)

Bien que vous ayez l'impression de faire du surplace, une soudaine accélération des événements se produira. Faites preuve de vigilance avec vos factures pour éviter des conséquences indésirables liées à d'éventuelles erreurs.



## CAPRICORNE

(22 DÉCEMBRE - 20 JANVIER)

Votre équipe et vous-même accomplirez un exploit remarquable, suivi d'une récompense ou d'une mention honorifique devant une foule. Cela renforcera l'estime personnelle et la confiance en soi.



## VERSEAU

(21 JANVIER - 18 FÉVRIER)

De grands succès au travail en raison d'une abondance de clients qui vous apporteront des revenus supplémentaires. Explorez des pratiques spirituelles ou adoptez un mode de vie en accord avec vos convictions.



## POISSONS

(19 FÉVRIER - 20 MARS)

Attention aux délais pour terminer vos tâches à temps. Un voyage se planifiera spontanément, apportant une grande satisfaction. Rappelez-vous que rien ne sert de courir, il faut partir à point.

424 - Astrologie

Découvrez les talents exceptionnels de la voyante Ana. Lectures précises, conseils éclairants, guidance spirituelle et révélations surprenantes. 3 décennies d'expérience. Consultations privées, réponses précises et datées au 450-309-0125

635 - Coiffure beauté | esthétique

RECHERCHE coiffeur(se) avec auto pour résidence personnes âgées autonomes, centre d'accueil, hôpitaux. Clientèle assurée. 514-766-3553, 1-800-448-3553

BABILLARD

Club du troisième âge

Le Club du troisième âge de Farnham convie ses membres au dîner des anniversaires, le vendredi 25 octobre des 11 h 15, au centre Anicet-Tessier. Aussi : soirée de danse, le samedi 2 novembre de 19 h à 22h, au même endroit. Info.: 450 293-5256.

Paroisse Notre-Dame-des-Anges

La population de Notre-Dame-de-Stanbridge est conviée à un dîner paroissial, le dimanche 27 octobre de 11 h à 13 h 30, au centre communautaire.

Paroisses St-Romuald / Ste-Brigide

Les familles ayant perdu un proche entre novembre 2023 et septembre 2024 sont conviées à une messe en mémoire des défunts à l'église St-Romuald, le samedi

2 novembre à 17 h ou le dimanche

3 novembre à 9 h 15, ou à l'église Ste-Brigide, le dimanche 3 novembre à 10 h 30.

Un carnet-souvenir sera remis à chaque personne.



laveniretdesrivieres.com/emplois

L'Avenir<sup>et</sup>  
des Rivières

**Randall Finnegan**  
Encanteur 450 601-7111

**Encan pour M. Alphonse Van den Heuvel**  
507 Chemin des Rivières, Pike River, QC J0J 1P0  
**Samedi, le 2 novembre 2024 à 10h30**

Liste partielle : Tracteur diesel Oliver 1370 2RM avec pneus 16.9X30, souffleur à neige de 6' sur att. 3 pts., génératrice 20KW sur roues alimenté par PTO, chaînes pour pneus 16.9X30, soudeuse Miller 220V, soudeuse Canox, perceuse à colonne avec moteur 1 HP, scie à ruban pour le métal, rotoculteur CubCadet avec moteur Honda 190CC, tracteur à gazon White LT125, tondeuse à gazon Toro à rayon de virage nul modèle S55000 avec 50" de chemin de coupe, laveuse à pression avec moteur 4 HP Honda, chargeur à batterie/survolteur Marquette 610, compresseur avec moteur 220V, charrie à 3 versoirs DB sur att. 3 pts., lame de 12 pieds pour égaliser le terrain, coffre à outils de 5 tiroirs, clés, remorque 1 essieu de 6'x8', remorque dompeur 6'x9', douilles prise 3/4, presse hydraulique de 20T, pompe à eau sortie 2" avec moteur Yamaha 6 HP 158 GPM, ventilateur pour étable, rectifieuse, plusieurs cordes de bois de chauffage, ainsi que plusieurs autres articles trop longs à énumérer. Photos et vidéos sur le site internet.

**Paiements en argent comptant ou chèque avec 2 ID valides (aucun paiement par carte!)  
Randall Finnegan, encanteur bilingue  
450-601-7111 | www.randallfinnegan.com**

AVIS DE CLÔTURE  
D'INVENTAIRE

AVIS EST DONNÉ qu'en date du 15 septembre 2024, un inventaire de la succession d'Alice Melchior, en son vivant domiciliée au 2001, chemin du Curé-Godbout, Farnham, Québec, J2N 2P9 et décédée le 25 janvier 2024, a été fait.

Tel avis de clôture d'inventaire a été déposé au RDPRM et peut être consulté par les intéressés à l'étude de notaires :

ALLEN-DÉNOMMÉ & DURAND NOTAIRES INC.

450, rue du Sud  
Cowansville, Québec J2K 2X7  
450 266-4244

AVIS PUBLIC  
ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION  
AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR :



Le projet de règlement numéro 916-24 sur l'occupation et l'entretien des bâtiments

AVIS est donné par la soussignée :

QUE le conseil municipal, lors de sa séance du 15 octobre 2024, a adopté le projet de règlement ci-haut mentionné ;

QU'une assemblée publique de consultation sera tenue **le lundi 11 novembre 2024**, à compter de 18 h 30, dans la salle du conseil, située au 249, rue Saint-Joseph à Ange-Gardien. Au cours de cette assemblée publique, le maire ou la personne qu'il désigne expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui souhaitent s'exprimer sur ces sujets ;

QUE l'objet du règlement **916-24** vise particulièrement :

- Les normes d'occupation et d'entretien des bâtiments
- Les normes applicables aux logements
- Les normes applicables aux bâtiments patrimoniaux
- Les normes applicables aux bâtiments vacants

QUE ce projet concerne l'ensemble du territoire de la municipalité d'Ange-Gardien ;

QUE ce projet ne contient pas des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter ;

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau municipal, aux heures d'ouverture de l'hôtel de ville soit du lundi au jeudi, de 8 h 30 à 16 h et le vendredi, de 8 h 30 à 12 h 30. Si vous ne pouvez pas vous rendre à l'hôtel de ville, nous vous invitons à communiquer avec les Services techniques au 450 293-7575 afin d'obtenir une copie du projet.

Donné à Ange-Gardien, ce 22<sup>e</sup> jour d'octobre 2024.

La directrice générale et greffière-trésorière,  
Brigitte Vachon

AVIS PUBLIC  
ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION  
AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR :



Le projet de règlement numéro 913-24 sur les dérogations mineures

AVIS est donné par la soussignée :

QUE le conseil municipal, lors de sa séance du 15 octobre 2024, a adopté le projet de règlement ci-haut mentionné ;

QU'une assemblée publique de consultation sera tenue **le lundi 11 novembre 2024**, à compter de 18 h 30, dans la salle du conseil, située au 249, rue Saint-Joseph à Ange-Gardien. Au cours de cette assemblée publique, le maire ou la personne qu'il désigne expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui souhaitent s'exprimer sur ces sujets ;

QUE l'objet du règlement **913-24** vise particulièrement :

- Les dispositions des règlements d'urbanisme pour lesquelles peut être accordée une dérogation mineure
- La procédure et les documents accompagnant la demande
- L'administration de la demande

QUE ce projet concerne l'ensemble du territoire de la municipalité d'Ange-Gardien ;

QUE ce projet ne contient pas des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter ;

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau municipal, aux heures d'ouverture de l'hôtel de ville soit du lundi au jeudi, de 8 h 30 à 16 h et le vendredi, de 8 h 30 à 12 h 30. Si vous ne pouvez pas vous rendre à l'hôtel de ville, nous vous invitons à communiquer avec les Services techniques au 450 293-7575 afin d'obtenir une copie du projet.

Donné à Ange-Gardien, ce 22<sup>e</sup> jour d'octobre 2024.

La directrice générale et greffière-trésorière,  
Brigitte Vachon

AVIS PUBLIC  
ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION  
AUX PERSONNES INTÉRESSÉES PAR :



Le projet de règlement numéro 914-24 sur le comité consultatif d'urbanisme

AVIS est donné par la soussignée :

QUE le conseil municipal, lors de sa séance du 15 octobre 2024, a adopté le projet de règlement ci-haut mentionné ;

QU'une assemblée publique de consultation sera tenue **le lundi 11 novembre 2024**, à compter de 18 h 30, dans la salle du conseil, située au 249, rue Saint-Joseph à Ange-Gardien. Au cours de cette assemblée publique, le maire ou la personne qu'il désigne expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui souhaitent s'exprimer sur ces sujets ;

QUE l'objet du règlement **914-24** vise particulièrement :

- À définir le rôle et les responsabilités du comité consultatif d'urbanisme
- À définir les règles de régie interne
- L'éthique et la déontologie

QUE ce projet concerne l'ensemble du territoire de la municipalité d'Ange-Gardien ;

QUE ce projet ne contient pas des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter ;

QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau municipal, aux heures d'ouverture de l'hôtel de ville soit du lundi au jeudi, de 8 h 30 à 16 h et le vendredi, de 8 h 30 à 12 h 30. Si vous ne pouvez pas vous rendre à l'hôtel de ville, nous vous invitons à communiquer avec les Services techniques au 450 293-7575 afin d'obtenir une copie du projet.

Donné à Ange-Gardien, ce 22<sup>e</sup> jour d'octobre 2024.

La directrice générale et greffière-trésorière,

Brigitte Vachon

**NOTRE ÉQUIPE  
DE conseillers**

Our team of *counselor*



Jean-Pierre Désourdy Kathleen De Gagné Olivia Chateigner Thomas Stolarz

1500 rue Saint Paul, Farnham • 450 293-4474 • www.desourdy.ca

>17344



**JULIAN SINGFIELD  
(1976-2024)**

It is with profound sadness that we announce the passing of Julian Singfield, a vibrant and talented individual whose energy, infectious laughter, and captivating presence lit up every room he entered.

Born to Maurice Singfield and Tanya Rajewsky, Julian was the eldest of four brothers, including Jonathan (deceased), Adam, and Nicholas. His love for music was nurtured from a young age, and he grew to become a gifted singer-songwriter.

Julian's musical talents are preserved in the many songs he wrote and recorded. He played guitar and sang with Oliver Klaus, a band founded by his father and his uncle Bryan, and also fronted Apollo's Mystic Caravan, performing for friends and local audiences. In recent years, Julian transitioned to solo performances and was actively recording an album at the time of his passing, a testament to his enduring passion and creativity.

While pursuing his interests in music, Julian worked behind the scenes as an Event Operations Specialist, setting up stages and rigging for live events across Canada and the United States. In his spare time, he enjoyed skiing, participating in outdoor music gatherings, attending open-mic events, and cherishing moments with family, friends, and his beloved partner Claudia Tiseo.

Julian's sparkling personality, generous spirit, and remarkable gift for making people laugh will be deeply missed. His legacy lives on through his music, memories, and the countless lives he touched.

Rest in peace, Julian.

Please consider sharing a favorite memory or condolence with Julian's family during this difficult time.

Family and friends are invited to come and commemorate Julian's life at the:

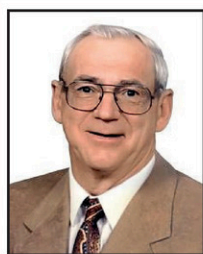
**BM** Complexe funéraire  
BROME-MISSISQUOI  
402, rue de la Rivière,  
Cowansville, Qc  
450 266-6061  
complexebm.com

Saturday November 2nd, 2024 from 1 to 3pm, followed by a memorial presentation presented by Julian in his own words, gleaned from voice messages he had sent to friends and family over the years.

Please note to use the back parking as the celebration is in the reception hall.

The memorial presentation will be available virtually via the funeral complex's website.

>36585-1



**EARL ERNO  
(1936 - 2024)**

Passed away peacefully in Cowansville, on October 18th, 2024, at the age of 87, resident of Stanbridge East, husband of Ms. Mabel Ring beloved wife for 63 years, son of late Mitchell Earl Erno and late Mary Irene Cassidy. Besides his wife, he is survived by his children, Steven (Ann) and Larry, his granddaughter Sarah, his sister Mary Jane, his nieces and nephews, and other relatives and friends.

He was known for the love of his family, hardworking, enjoyed making things out of wood. Visitation will be held at:

**BM** Complexe funéraire  
BROME-MISSISQUOI  
215, rue de la Rivière, Bedford, QC  
450 248-2911  
complexebm.com

On November 2, 2024, starting at 01:30 pm until 4:30 pm.

The family would like to thank the CLSC clinic and the BMP Hospital.

In lieu of flowers, the family invited you to give a donation to the BMP hospital.

>36889-2

**VOUS AVEZ LE DON  
DE NOUS AIDER!**



**DON IN MEMORIAM**

**450 293-2771**

[WWW.FONDATIONFOYERSFARNHAM.ORG](http://WWW.FONDATIONFOYERSFARNHAM.ORG)



LA FONDATION  
Les Foyers Farnham

>32469-6



**CLAIRE FORTIN (NÉE TRAVERSY)  
(1926 - 2024)**

Paisiblement à l'hôpital du Haut-Richelieu, le 21 octobre 2024, à l'âge de 98 ans, est décédée Madame Claire Traversy, résidente de Saint-Jean-sur-Richelieu anciennement de Bedford, épouse de feu notaire Yves Fortin, fille de feu Léo Traversy et de feu Bertha Fréchette.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, Luc (Marianne), Maryse (Daniel), Guy (Alain), Jean-Pierre (Marlène) et Marc (Céline), ses petits-enfants, feu Paul, Julie, Maude, Olivier, Marie-Hélène, Pierre-Marc, Simon, Charles, Zoé et Mathieu, ses arrière-petits-enfants, Elena, Inès, Eva, Léa, Milan, Noah, Thomas et Maxime, sa sœur Ursule, feu Céline, son beau-frère Gilles Fortin, ses neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Les funérailles ont eu lieu lundi le 28 octobre 2024 en l'église Saint-Damien de Bedford.

L'inhumation a suivie au cimetière paroissial.

Les arrangements ont été confié au:

**BM** Complexe funéraire  
BROME-MISSISQUOI  
215, rue de la Rivière, Bedford, QC  
450 248-2911  
complexebm.com

>36889-1



Fondation  
**BMP**  
Foundation

Enracinée dans sa communauté!



**MERCI FAIRE UN DON** [fondationbmp.ca](http://fondationbmp.ca) | 450 266-5548



## LAWRENCE TREMBLAY (1929 - 2024)

Paisiblement à Saint-Jean-sur-Richelieu, le 2 octobre 2024, à l'âge de 95 ans, est décédé Monsieur Lawrence Tremblay, résident de Saint-Jean-sur-Richelieu anciennement de Abercorn, époux de Madame Rita Corriveau, fils de feu Georges Aimé Tremblay et de feu Elysa Beryl Hauver.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, feu Angèle, Aurèle (Ginette), Michel (Sylvie), Diane (Claude), Élise (André), Édith (Michel), Aimé, ses quinze petits-enfants, ses vingt-huit arrière-petits-enfants, ses beaux-frères et ses belles-sœurs, ses neveux et ses nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

Les arrangements ont été confié au :



215, rue de la Rivière,  
Bedford, QC  
450 248-2911  
complexebm.com

Les funérailles auront lieu en l'église Saint-Damien de Bedford le samedi 2 novembre 2024 à 11h. Prendre note que les condoléances auront lieu directement à l'église à compter de 9h.

La famille tient à remercier tout le personnel de l'équipe Hémodialyse de l'hôpital du Haut-Richelieu.

>36146-1



## ROBERT-CÔTÉ, MME GISÈLE 1938-2024

À l'hôpital B.M.P. de Cowansville, le 21 octobre 2024 à l'âge de 86 ans, est décédée Mme Gisèle Robert épouse de feu André Côté, demeurant à Ste-Brigide d'Iberville. Elle laisse dans le deuil son fils, Normand (Linda Langlais), ses petits-enfants, Jessie (Maxime Darsigny) et Francis, ses arrière-petits-enfants, Laurence, Rosalie et Charlie. Elle laisse également ses sœurs, ses belles-sœurs, ses neveux et nièces, ses cousins et cousines et autres parents et amis. Selon ses volontés, Mme Robert ne sera pas exposée.

Sous la direction du salon funéraire :



1500, rue St-Paul Nord  
Farnham J2N 2W8  
Tél: 450 293-4474  
www.desourdy.ca

Les funérailles auront lieu le vendredi 8 novembre à 15h en l'église de Ste-Brigide d'Iberville. L'inhumation au cimetière de St-Césaire aura lieu à une date ultérieure.

À noter que la famille sera présente à l'église à compter de 14h afin de recevoir vos témoignages de sympathie.

>36965-1

## BABILLARD

### Club photo PixelArt

Les membres du Club photo PixelArt se réunissent au sous-sol du centre Anicet-Tessier, les 29 octobre, 12-26 novembre et 10 décembre à 19h30.

### MDJ de Bedford

La Maison des jeunes Le Boum aménage une maison hantée annuelle, le jeudi 31 octobre, sous le thème du cirque. Une belle occasion de vivre des sensations fortes en compagnie d'un clown, d'un

lanceur de couteaux, d'une diseuse de bonne aventure et d'un maître de cérémonie. Une distribution de bonbons pour les tout-petits, dans une atmosphère plus légère, aura lieu entre 16h et 18h. Les organisateurs enfilent ensuite leur masque entre 18h et 21h pour divertir les visiteurs plus âgés. Gratuit pour tous.

### Fondation éducative JJB

La Fondation éducative Jean-Jacques-Bertrand convie la population à

son souper-conférence animée par l'auteure et comédienne Francine Ruel, le samedi 2 novembre à 18h. Ouverture des portes à 17h. Billets disponibles en ligne sur zeffy.com.

### Chambre de commerce

La Chambre de commerce de Brome-Missisquoi convie ses membres à un lunch tournant, le mercredi 6 novembre de 11h30 à 13h30, au Club de golf de Farnham. La rencontre a pour thème « Le leadership, au-delà d'un titre ». À chaque service du repas, les participants changeront de table pour rencontrer d'autres personnes. Info. : 450 266-1665.

### Paroisse de Ste-Brigide

La paroisse de Ste-Brigide organise un marché de Noël, le samedi 9 novembre de 9h à 16h, dans le gymnase de l'école Notre-Dame-du-Sourire, sur le 9e rang. Bienvenue aux artisans. Info. : Carmen Ostiguy, 450 293-4982.

### Regroupement des gens d'affaires

Le Regroupement des gens d'affaires de Bedford et région tient son assemblée générale annuelle, le mardi 19 novembre à 19h, au deuxième étage du resto-pub L'Interlude.



## Le Cuisines Action s'incline devant les Mustangs

# Défaite en fusillade pour le SouthBecExpress

### CLAUDE HÉBERT

chebert@laveniretdesrivieres.com

**HOCKEY SENIOR.** Les équipes senior de Bedford et de Farnham ont subi la défaite, le week-end dernier, après quelques victoires consécutives

Le Hockey Expert de Vaudreuil-Dorion l'a emporté 6-5, samedi à Bedford, contre le SouthBec Express, au terme d'une partie chaudement disputée.

Les Bedfordois tiraient de l'arrière 4-3 après 40 minutes de jeu et 5-4 après 50 minutes de jeu, mais ont réussi à égaler la marque en avantage numérique avec moins de cinq minutes à faire dans le match.

Les visiteurs ont inscrit le but victorieux en fusillade aux dépens du gardien Harley White.

Jean-François Plourde a dirigé l'attaque de l'équipe perdante avec deux buts. Ses coéquipiers Samuel Grégoire, Julien Bureau-Blais et Mathieu Trudel ont également trouvé le fond du filet.

Les hommes de Jason Tracey avaient défait



Les Mustangs et le Cuisines Action croiseront de nouveau le fer, samedi prochain, à l'aréna Madeleine-Auclair. (Photo: Canada Français - Julien Saguez)

les Mounties de Montréal par la marque de 6-1, le 13 octobre à l'aréna Martin-Brodeur, et les Loups de Saint-Gabriel-de-Brandon par la marque de 4-3, le 20 octobre, devant leurs

partisans.

Le SouthBec Express affrontera les Maroons de Waterloo, samedi prochain, à l'aréna Jacques Chagnon.

### DÉFAITE À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Le Cuisines Action a subi une deuxième défaite en temps réglementaire, samedi dernier à l'aréna Marcel-Larocque, aux mains des Mustangs de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les Mustangs ont inscrit les deux premiers buts de la rencontre, mais le Cuisines Action a réussi à égaler la marque avant de retraiter au vestiaire.

Saint-Jean-sur-Richelieu a creusé l'écart au deuxième engagement avec trois buts sans réplique. Farnham a répliqué avec deux buts au début de la troisième période pour porter la marque à 5-4. L'équipe locale n'avait cependant pas dit son dernier mot et a marqué deux buts d'assurance aux dépens du gardien Alexandre Taddeo pour finalement l'emporter par le compte de 7-4.

Anthony Nadeau a réussi un tour du chapeau pour l'équipe perdante. Son collègue Tommy Lapierre a inscrit le seul autre but des Farnhamiens.

Les deux mêmes formations croiseront de nouveau le fer, samedi prochain, à l'aréna Madeleine-Auclair. La partie débute à 19h30.

www.laveniretdesrivieres.com - Le 30 octobre 2024 - 15



# Unis pour Brome- Missisquoi

Hon.  
**Pascale St-Onge**



Députée de Brome—Missisquoi M.P.

[pascale.st-onges@parl.gc.ca](mailto:pascale.st-onges@parl.gc.ca)

145 rue de Sherbrooke, bureau 301 Cowansville QC J2K 1N9 - Tél. : 450-263-5026



PascaleStOngeBM



@Pascale.stonge



@PascaleStOnge



[Pascalestonge.libparl.ca](http://Pascalestonge.libparl.ca)